



Center for Intercultural Dialogue Key Concepts in Intercultural Dialogue

مفاهیم کلیدی در گفتگوی بین فرهنگی

مختلفی همچون ارتباطات، روان شناسی میان فرهنگی، زبان شناسی، علوم آموزشی و تجارت قرار دارد. در حوزه کاربردی توانش بین فرهنگی مورد توجه افراد گوناگونی همچون سیاستمداران، آموزگاران، تجار، مربیان، شاغلین حوزه های خدماتی و سیاستگذاران قرار دارد. بخش قابل توجهی از پیشرفت های نظری این موضوع در حوزه ارتباطات بین فرهنگی رخ داده است.

ارتباط با گفتگوی بین فرهنگی

توانش بین فرهنگی ارتباط نزدیکی با گفتگوی بین فرهنگی دارد زیرا موفقیت در گفتگوی بین فرهنگی معمولاً به میزان توانش فرهنگی افرادی که در این میان دخیلند بستگی دارد. طرفین ارتباط در توانش بین فرهنگی جدا از نتایج مشخص گفتگو، احتمالاً از خود جریان گفتگو به خاطر توانایی هایش در یادگیری از تجربه و حس همدردی با نظرات دیگران بهره مند می گردند.

آنچه می ماند

پژوهشگران با بهره گیری از شیوه های کمی و کیفی به مطالعه توانش بین فرهنگی از زوایای گوناگون پرداخته اند. با این حال با گوناگونی رو به افزایش در سطح جهانی، طبیعت هویت

توانش (کفایت، شایستگی) بین فرهنگی

لیلی، آ، آراساراتنام
مدیر پژوهشی، کالج آلفاکروسیس،
سیدنی/ استرالیا

تعریف

توانش بین فرهنگی اشاره بر رفتار مؤثر و مقتضی در تعامل با اشخاصی از فرهنگ های دیگر دارد. این اصطلاح که از آن گاهی با عنوان توانش ارتباطی بین فرهنگی نیز یاد می شود، با کیفیت هایی همچون توانایی همدردی، توانایی شنیدن فعال، نگرش مثبت نسبت به مردم فرهنگ های دیگر، انگیزش برای تعامل با افراد فرهنگ های دیگر، انعطاف پذیری، و میل به یادگیری از تجربیات نو نیز مرتبط می گردد.

چه کسانی با این اصطلاح سرو کار دارند؟

توانش بین فرهنگی به دلیل آنکه زمینه گسترده ای از موضوعات را در بر می گیرد مورد توجه پژوهشگران رشته های



Center for Intercultural Dialogue Key Concepts in Intercultural Dialogue

مفاهیم کلیدی در گفتگوی بین فرهنگی

مترجم: رامین حاجیان فرد

فرهنگی در حال تغییر است. بدین ترتیب آنچه را که ما قبلاً از آن با عنوان فرهنگ دیگری یاد می کردیم دیگر به آن وضوح گذشته قابل درک نیست. به عبارت دیگر، هویت فرهنگی مردم روز به روز پیچیده تر و متفاوت تر می گردد. بدین جهت، درک ما از ارتباط بین فرهنگی باید اصلاح گردیده و دریافت ما از توانش بین فرهنگی به عنوان رفتاری مؤثر و مناسب در راستای تعامل با مردم فرهنگ های دیگر باید تغییر یابد. به علاوه، پژوهش در توانش بین فرهنگی از دیدگاه های گوناگون فرهنگی به غنی شدن درک ما از این موضوع منجر خواهد شد.

منابع

- آراساراتنام، ال، ای.، & دورفیل، ام، ال. (2005). توانش ارتباط بین فرهنگی: شناسایی عناصر کلیدی از دیدگاه چندفرهنگی. مجله بین المللی روابط بین فرهنگی، 29، 137-163.
- دیردوف، دی، کی. (2009). کتاب راهنمای توانش بین فرهنگی سیج. انتشارات تاوزنت اوکز، کالیفرنیا: سیج.
- لوستیگ، ام، دبلیو.، & کوستر، جی. (2012). توانش بین فرهنگی (ویراست هفتم). بوستون: مطالعات پیرسون.